

# Attuatore elettrico Tipo 3375



Versione a tre punti



## Istruzioni operative e di montaggio

**EB 8332-1 IT**

Edizione Agosto 2016



## Istruzioni contenute in questo manuale d'istruzione e di montaggio

Questo manuale d'istruzione e di montaggio fornisce le indicazioni necessarie per il montaggio e il funzionamento dell'apparecchio in sicurezza. Le istruzioni e le guide di questo manuale devono accompagnare obbligatoriamente gli apparecchi SAMSON.

- Per utilizzare l'apparecchio in maniera adeguata e in sicurezza, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e custodirlo successivamente con cura.
- Per eventuali domande che possano insorgere in merito al contenuto di questo manuale, contattare presso SAMSON l'After Sales Service (aftersaleservice@samson.de).



I manuali di istruzione per gli apparecchi sono inclusi nella fornitura. La documentazione più aggiornata è disponibile in Internet sul nostro sito web [www.samson.de](http://www.samson.de) > Product documentation. Utilizzando il campo [Find:] è possibile effettuare una ricerca per numero di documento o numero del tipo.

### Significato delle note

#### **PERICOLO**

*Pericolo di morte o di gravi lesioni alla persona*

#### **NOTA**

*Pericolo di danni a cose o di anomalie di funzionamento*

#### **AVVERTENZA**

*Pericolo di morte o di gravi lesioni alla persona*

#### **Informazioni**

*Informazioni aggiuntive*

#### **Suggerimento**

*Azione consigliata*

<b>1</b>	<b>Norme di sicurezza generali</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Struttura e principio di funzionamento</b> .....	<b>5</b>
2.1	Opzioni .....	5
2.2	Dati tecnici .....	6
<b>3</b>	<b>Installazione</b> .....	<b>8</b>
3.1	Posizione di montaggio .....	8
3.2	Connessione alla valvola (Serie 240/250) .....	8
<b>4</b>	<b>Attacchi elettrici</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Comando manuale</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Finecorsa</b> .....	<b>10</b>
6.1	Montaggio successivo di finecorsa.....	10
6.1.1	Montaggio successivo senza trasmettitori di resistenza .....	12
6.1.2	Montaggio successivo con trasmettitori di resistenza montati .....	14
6.2	Taratura di finecorsa .....	15
<b>7</b>	<b>Trasmettitori di resistenza</b> .....	<b>16</b>
7.1	Montaggio successivo di trasmettitori di resistenza.....	16
7.1.1	Montaggio successivo senza finecorsa .....	16
7.1.2	Montaggio successivo con finecorsa installati .....	18
7.2	Taratura di trasmettitori di resistenza .....	19
<b>8</b>	<b>Dimensioni in mm</b> .....	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>Targhetta</b> .....	<b>21</b>
<b>10</b>	<b>Messa fuori esercizio e smontaggio</b> .....	<b>22</b>
10.1	Messa fuori esercizio.....	22
10.2	Smontaggio dell'attuatore.....	22
10.3	Smaltimento .....	22
<b>11</b>	<b>Assistenza tecnica</b> .....	<b>23</b>

# 1 Norme di sicurezza generali

Vi preghiamo di osservare per la Vs. sicurezza le seguenti istruzioni di montaggio, messa in funzione e funzionamento dell'attuatore.

- L'apparecchio deve essere montato esclusivamente da personale specializzato che abbia dimestichezza con il montaggio, la messa in funzione e il funzionamento di questo prodotto. Per personale specializzato si intende in questo manuale personale, che avendo ricevuto una formazione specifica, essendo in possesso delle conoscenze e dell'esperienza necessarie e conoscendo le norme che regolano l'utilizzo di questo apparecchio, sia consapevole dei compiti ad esso affidati e dei possibili rischi che ne possono derivare.
- Eventuali pericoli in cui possa incorrere la valvola di regolazione collegata a causa del fluido di processo, della pressione di esercizio e delle parti mobili sono da evitarsi prendendo le opportune misure di sicurezza
- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato in impianti a bassa tensione. Nella fase di collegamento e manutenzione attenersi alle relative norme di sicurezza. Impiegare dispositivi di sicurezza che possono essere assicurati contro riaccensioni accidentali.
- Prima del collegamento è necessario scollegarsi dalla rete di alimentazione.

### Per evitare danni materiali vale, inoltre:

- assicurarsi che sia il trasporto che l'immagazzinaggio dell'apparecchio avvengano in maniera adeguata.



#### **Nota:**

*l'apparecchio dotato del marchio CE soddisfa i requisiti della Direttiva 2014/30/UE e della Direttiva 2014/35/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile alla fine delle presenti Istruzioni operative e di montaggio.*

---

## 2 Struttura e principio di funzionamento

L'attuatore elettrico Tipo 3375 viene utilizzato negli impianti industriali, nei sistemi di riscaldamento, ventilazione e condizionamento dell'aria.

L'attuatore è un attuatore lineare, che viene regolato da segnali a tre punti di regolatori elettronici. Indicato in particolare per il montaggio su valvole di regolazione SAMSON della serie 240 e 250 e Tipo 3214 in DN 300 e 400.

### Principio di funzionamento

→ (cfr. Bild 1)

L'attuatore è costituito da un motore asincrono reversibile e da una ghiera satellite dentata con pignone a sfera che non necessita di manutenzione. L'attuatore viene disinserito da finecorsa in funzione della coppia (2). Inoltre il motore asincrono è protetto da una sicurezza termica.

### 2.1 Opzioni

Finecorsa (4) e trasmettitori di resistenza (1) possono essere montati successivamente. Si differenziano le seguenti situazioni di montaggio:

- Montaggio successivo di finecorsa, se non sono installati trasmettitori di resistenza (cfr. par. 6.1.1).
- Montaggio successivo di contatti di finecorsa, se sono già installati trasmettitori di resistenza (cfr. par. 6.1.2).

- Montaggio successivo di trasmettitori di resistenza, se non sono installati finecorsa (cfr. par. 7.1.1).
- Montaggio successivo di trasmettitori di resistenza, se sono già installati finecorsa (cfr. par. 7.1.2).

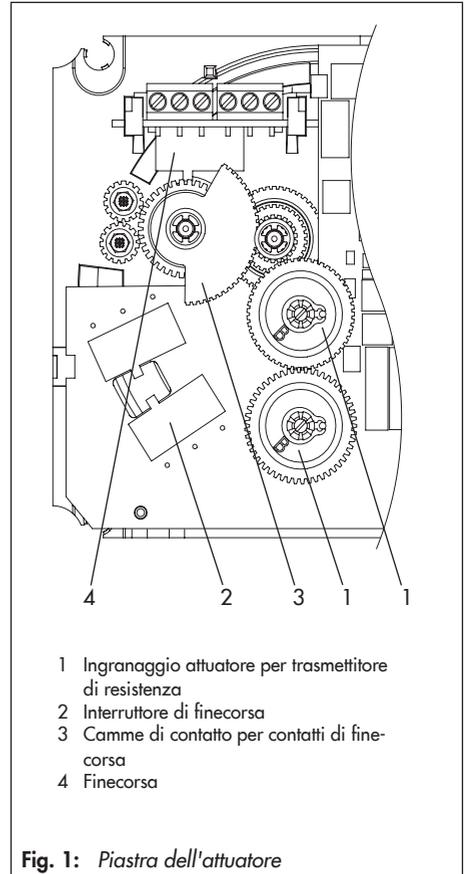


Fig. 1: Piastra dell'attuatore

## 2.2 Dati tecnici

Tipo 3375		-10	-11
Collegamento (per accoppiamento geometrico)		M30 x 1,5	M60 x 1,5
Corsa nominale	mm	30	60
Tempo di movimento in s per corsa nom.	50 Hz	50	100
	60 Hz	42	84
Velocità di risposta in mm/s	50 Hz	0,6	0,6
	60 Hz	0,7	0,7
Spinta asta attuatore in uscita	kN	12,5	12,5
Spinta asta attuatore in entrata	kN	12,5	12,5
Alimentazione		230 V, 50 fino a 60 Hz	
Modalità operativa		S3 - 50 % ED (1200 c/h) secondo EN 60034-1	
Consumo energia	VA	180	180
Comando manuale		Volantino a disco	
Temperature ammesse <sup>1)</sup>	Ambiente	da 5 a 60 °C	
	Stoccaggio	-20 ÷ +70 °C	
Conformità		<b>CE · EAC</b>	
Grado di protezione		IP 54 secondo EN 60529, IP 65 con raccordi pressacavo <sup>2)</sup> , non è ammesso il montaggio sospeso	
Categoria sovratensione		II secondo EN 60664	
Costruzione e collaudo		secondo EN 61010	
Classe di protezione		I secondo EN 61140	
EMC		secondo EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 e EN 61326	

<sup>1)</sup> La temperatura ammessa del flusso dipende dalla valvola, sulla quale è montato l'attuatore elettrico. Si applicano i limiti contenuti nella documentazione della valvola di regolazione.

<sup>2)</sup> Raccordi pressacavo M20 x 1,5 con dado metallico ampiezza apertura chiave (SW) 23/24, n. d'ordinazione 1400-8828

<b>Materiali</b>		
Corpo	Sezione inferiore del corpo	Ghisa sferoidale
	Sezione centrale	Alluminio pressofuso
	Alluminio pressofuso	Alluminio pressofuso
	Copriventola	Plastica
Coperchio	Plastica rinforzata con fibra di vetro	
Asta attuatore	Acciaio inossidabile	
<b>Peso</b>		
ca. kg	11,7	14,5
<b>Dispositivi supplementari</b>		
Finecorsa	due, max. 250 V AC, 1 A	
Trasmettitori di resistenza	da 0 a 1000 $\Omega$ , max. 1 mA, campo di applicazione fino a ca. 900 $\Omega$	

## 3 Installazione

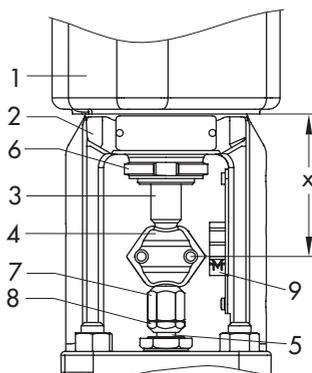
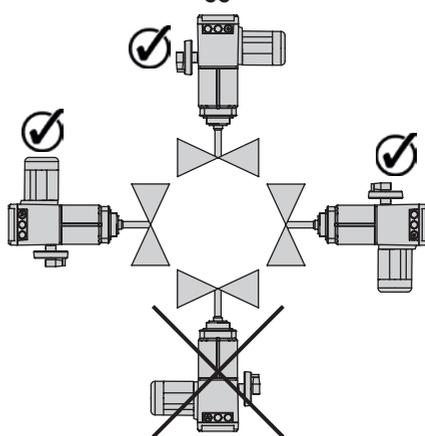
### 3.1 Posizione di montaggio

La valvola di regolazione può essere installata in qualsiasi posizione nella tubazione, tuttavia non è ammessa l'installazione sospesa (cfr. Bild 2).

### 3.2 Connessione alla valvola (Serie 240/250)

1. Far scendere l'asta dell'otturatore fino a chiudere la valvola.
2. Ruotare il dado del giunto (7) fino a raggiungere una distanza  $x$  tra la sommità del cavallotto e quella del dado del giunto (7):  
con M30:  $x = 90$  mm  
con M60:  $x = 165$  mm  
Fissare questa posizione con il controdado (8).
3. Con il comando manuale far rientrare l'asta dell'attuatore fino al finecorsa superiore, cfr. paragrafo 5.
4. Disporre l'attuatore sulla parte superiore della valvola (2) e stringere la ghiera (6).
5. Regolare manualmente o in modo elettrico l'asta attuatore (3), finché non poggia sul dado del giunto (7). Successivamente, avvitare saldamente le due parti del giunto (4).
6. Spostare l'asta dell'attuatore (3) nella posizione finale (valvola chiusa) con il comando manuale o con il motore.
7. Allineare l'indicatore della corsa (9) sulla metà del giunto dell'asta (4) e avvitare saldamente.

Posizione di montaggio:



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Attuatore               |
| 2 | Coperchio della valvola |
| 3 | Asta attuatore          |
| 4 | Giunto                  |
| 5 | Asta otturatore         |
| 6 | Ghiera                  |
| 7 | Dado del giunto         |
| 8 | Controdado              |
| 9 | Targhetta della corsa   |

**Fig. 2:** Posizione di montaggio, Connessione alle valvole della serie 240/250

## 4 Attacchi elettrici

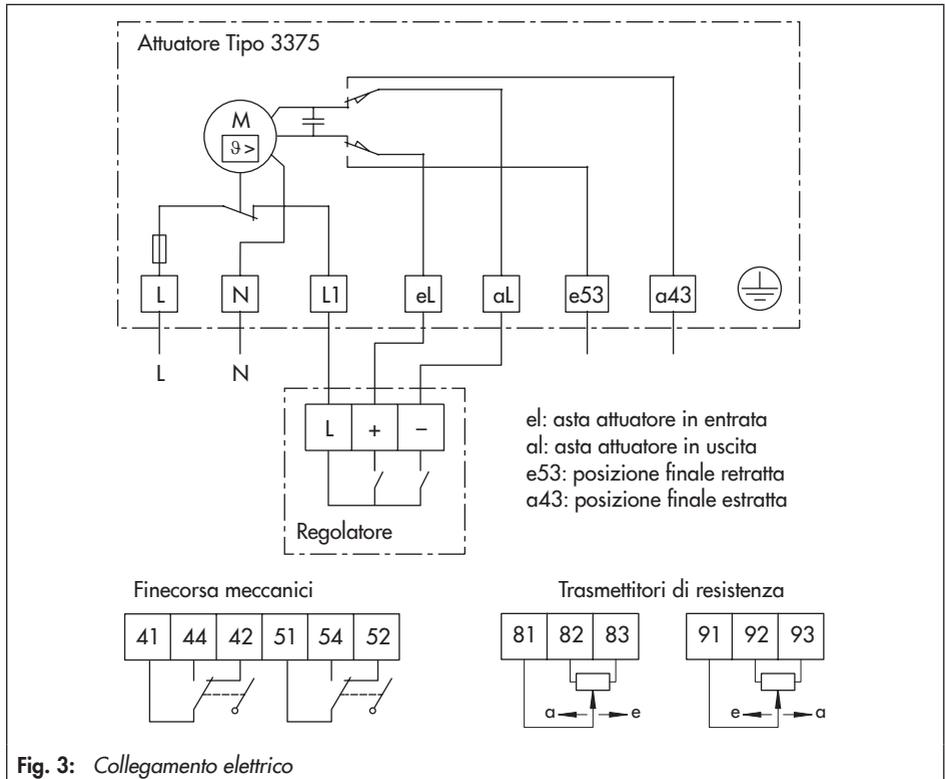


### PERICOLO!

#### Pericolo di morte per folgorazione!

- Nell'effettuare i collegamenti elettrici, bisogna attenersi alle norme relative ai sistemi di impianti elettrici secondo DIN VDE 0100 e a quelle relative al vostro fornitore di energia locale.
- Collegarsi alla rete principale solo ad apparecchio spento.

- ➔ Eseguire il collegamento elettrico secondo Bild 3.
- ➔ Per gli ingressi dei cavi, alla custodia si possono fissare al massimo 3 raccordi pressacavo.



## 5 Comando manuale

La regolazione manuale (Bild 4) viene eseguita utilizzando un volantino a disco (1) e può essere effettuata sia in presenza che assenza dell'alimentazione elettrica.

- Prima ribaltare poi bloccare in posizione l'impugnatura cilindrica (2) del volantino.

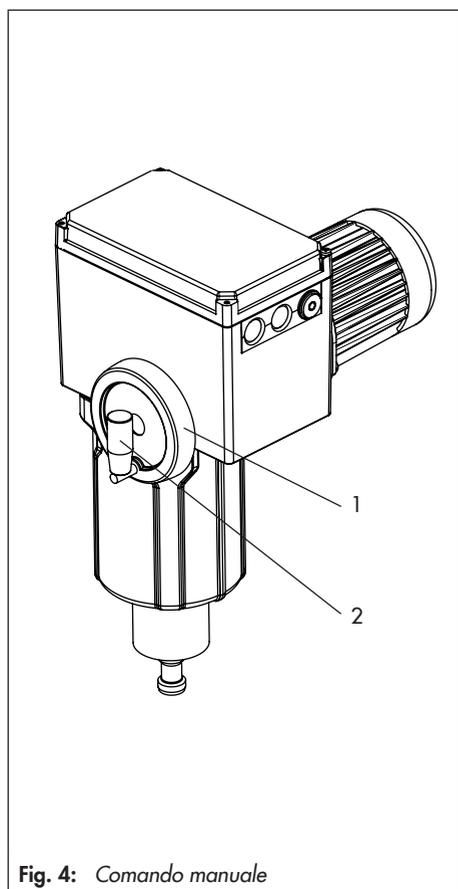


Fig. 4: Comando manuale

## 6 Finecorsa

### 6.1 Montaggio successivo di finecorsa



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte per folgorazione!**

*Prima dell'installazione degli accessori elettrici assicurarsi che la tensione di alimentazione e l'ingresso del segnale siano scollegati.*

Per l'installazione dei finecorsa sono necessari i kit di retrofit seguenti:

- Unità di base n. d'ordinazione **1400-8829** (Bild 5)
- Kit da retrofit n. d'ordinazione **1400-8830** (Bild 6)



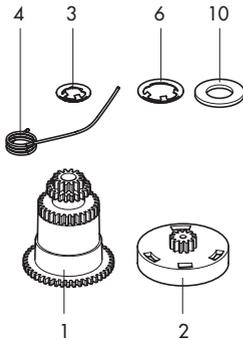
#### **Si consiglia:**

*di applicare uno strato leggero di lubrificante (per es. vaselina) sui perni degli ingranaggi e lateralmente sui dentini.*



#### **Nota:**

- i kit di retrofit elencati comprendono componenti, che sono richiesti anche per il montaggio successivo di altri attuatori SAMSON. Per il Tipo 3375 non sono richiesti tutti i componenti.
- Per allentare le viti sul coperchio della scatola utilizzare un cacciavite Pozidriv PZ2, al fine di assicurare una tenuta stabile nella testa della vite.



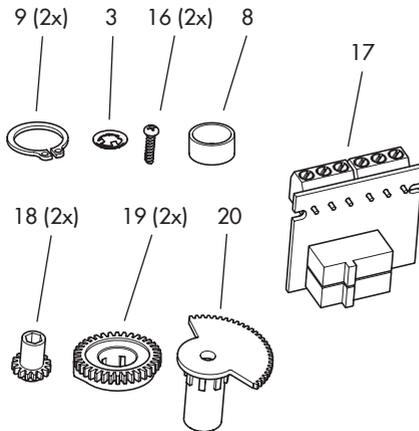
- 1 Ingranaggio intermedio
- 2 Ingranaggio alberino
- 3 Anello di fissaggio 1
- 4 Molla di trazione <sup>1)</sup>
- 6 Anello di fissaggio 2 <sup>1)</sup>
- 10 Spessore <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> non necessario per tipo 3375



**Nota:**  
l'unità di base non è richiesta per la versione con trasmettore di resistenza.

Fig. 5: Unità di base N. d'ordinazione 1400-8829



- 3 Anello di fissaggio
- 8 Distanziatore <sup>1)</sup>
- 9 Anello di sicurezza
- 16 Vite per ruotina di taratura
- 17 Morsettiera
- 18 Ruotina di taratura
- 19 Camma di contatto
- 20 Supporto della camma

<sup>2)</sup> non necessario per tipo 3375



**Nota:**  
le camme di contatto (19) sono già premontate con il supporto camme (20) e gli anelli di sicurezza (9) a formare l'unità camme di contatto (21, cfr. Bild 7, pagina 13).

Fig. 6: Kit di retrofit n. d'ordinazione 1400-8830

## 6.1.1 Montaggio successivo senza trasmettitori di resistenza



### **Nota:**

*sono necessari i componenti dell'unità di base e del kit di retrofit (cfr. pagina 11).*

1. Allentare le viti sul coperchio della scatola e togliere il coperchio dall'attuatore.
2. Portare l'asta attuatore nella posizione finale "asta attuatore in uscita" o "asta attuatore in entrata", cfr. paragrafo 5.
3. Rimuovere le viti di fissaggio e spostare la piastra dell'attuatore (12) dalla sua guida spingendola verso destra. Sollevarla leggermente e continuare a spingerla verso l'ingresso del cavo.
4. Agganciare l'ingranaggio dell'alberino (2) sulla boccola (13). Assicurarsi che il fermo laterale sia innestato correttamente nell'incavo della boccola.
5. Inserire l'ingranaggio intermedio (1) sull'alberino 1 (11.1), disporvi sopra l'anello di fissaggio (3) e spingerlo verso il basso fino a bloccarlo.
6. Inserire le ruotine di taratura (18) sugli alberini e fissarle rispettivamente con una vite. Controllare che le viti di taratura possano girare facilmente, altrimenti allentarle di nuovo leggermente.
7. Allineare l'unità camme di contatto (21): a questo scopo ruotare le due camme di contatto (19) secondo Bild 8 in base alla posizione dell'asta attuatore sul supporto camma (20).
8. Inserire l'unità camme di contatto (21) sull'alberino in base alla posizione dell'asta attuatore secondo Bild 9. Assicurarsi che il dentino più distante del supporto della camma si impegni nella ruotina dell'ingranaggio intermedio (1). Inoltre, le ruotine di taratura (18) devono impegnarsi correttamente negli ingranaggi corrispondenti delle camme di contatto (21)
9. Fissare l'unità camme di contatto (21) e l'ingranaggio intermedio (1) con l'anello di fissaggio (3), spingendolo verso il basso fino al suo blocco.
10. Disporre la morsettieria (17) sulla base del supporto a 45° (circa) con gli interruttori rivolti verso gli ingranaggi, quindi spingere l'estremità superiore della morsettieria verso gli ingranaggi, finché questa sarà in posizione verticale e inserita correttamente nel supporto.
11. Riportare la piastra dell'attuatore (12) nella propria guida. Assicurarsi che gli ingranaggi siano agganciati correttamente. Fissare la piastra con le viti.
12. Tarare i finecorsa come descritto nel paragrafo 6.2.
13. Appoggiare il coperchio, applicare il cacciavite e ruotare leggermente a sinistra, per centrare le viti di fissaggio, infine serrare saldamente il coperchio.

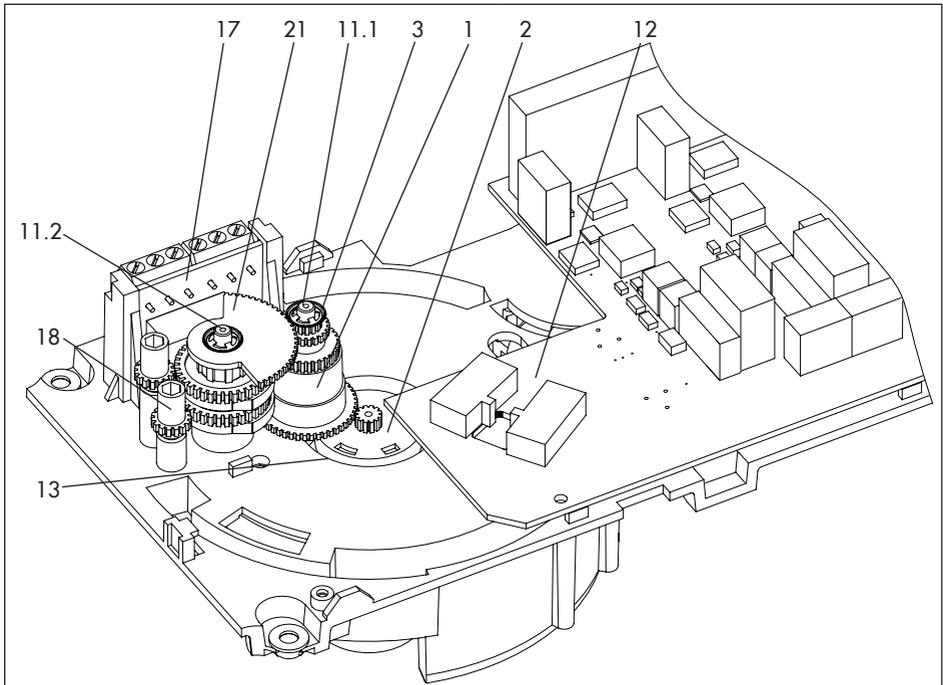


Fig. 7: Montaggio successivo di finecorsa

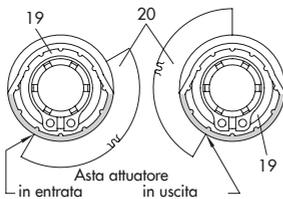


Fig. 8: Allineamento camme di contatto al supporto camma

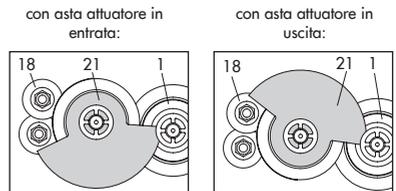


Fig. 9: Allineamento dell'unità camme di contatto

- |      |                        |    |                         |
|------|------------------------|----|-------------------------|
| 1    | Ingranaggio intermedio | 13 | Boccola                 |
| 2    | Ingranaggio alberino   | 17 | Morsettiera             |
| 3    | Anello di fissaggio    | 18 | Ruotina di taratura     |
| 11.1 | Alberino 1             | 19 | Camme di contatto       |
| 11.2 | Alberino 2             | 20 | Supporto della camma    |
| 12   | Piastra attuatore      | 21 | Unità camme di contatto |

## 6.1.2 Montaggio successivo con trasmettitori di resistenza montati



**Nota:**

*sono necessari i componenti del kit di retrofit (cfr. Bild 6, pagina 11).*

*L'ingranaggio intermedio (1), l'ingranaggio dell'alberino (2) e l'anello di fissaggio (3) dell'unità di base (cfr.*

*Bild 5, pagina 11) sono già montati.*

1. Allentare le viti sul coperchio della scatola e togliere il coperchio dall'attuatore.
2. Portare l'asta attuatore nella posizione finale "asta attuatore in uscita" o "asta attuatore in entrata", cfr. paragrafo 5.
3. Proseguire con l'operazione **6 ff. a pagina 12.**

## 6.2 Taratura di finecorsa

1. Allentare le viti sul coperchio della scatola e togliere il coperchio dall'attuatore.
2. Applicare la tensione di alimentazione.
3. Usare il motore o il comando manuale per spostare la valvola nella posizione in cui si deve attivare la funzione d'inserimento.
4. Con la chiave esagonale ruotare l'alberino delle routine di taratura (18) per il finecorsa superiore o per quello inferiore finché la relativa camma di contatto (19) dell'unità camma di contatto (21) innesci il contatto d'inserzione del microswitch inferiore o superiore sulla morsettiera (17).
5. Appoggiare il coperchio, applicare il cacciavite e ruotare leggermente a sinistra, per centrare le viti di fissaggio, infine serrare saldamente il coperchio.

## 7 Trasmettitori di resistenza

### 7.1 Montaggio successivo di trasmettitori di resistenza

Per il montaggio successivo di trasmettitore di resistenza è richiesta una piastra dell'attuatore con i relativi potenziometri e ingranaggi (disponibile a richiesta).

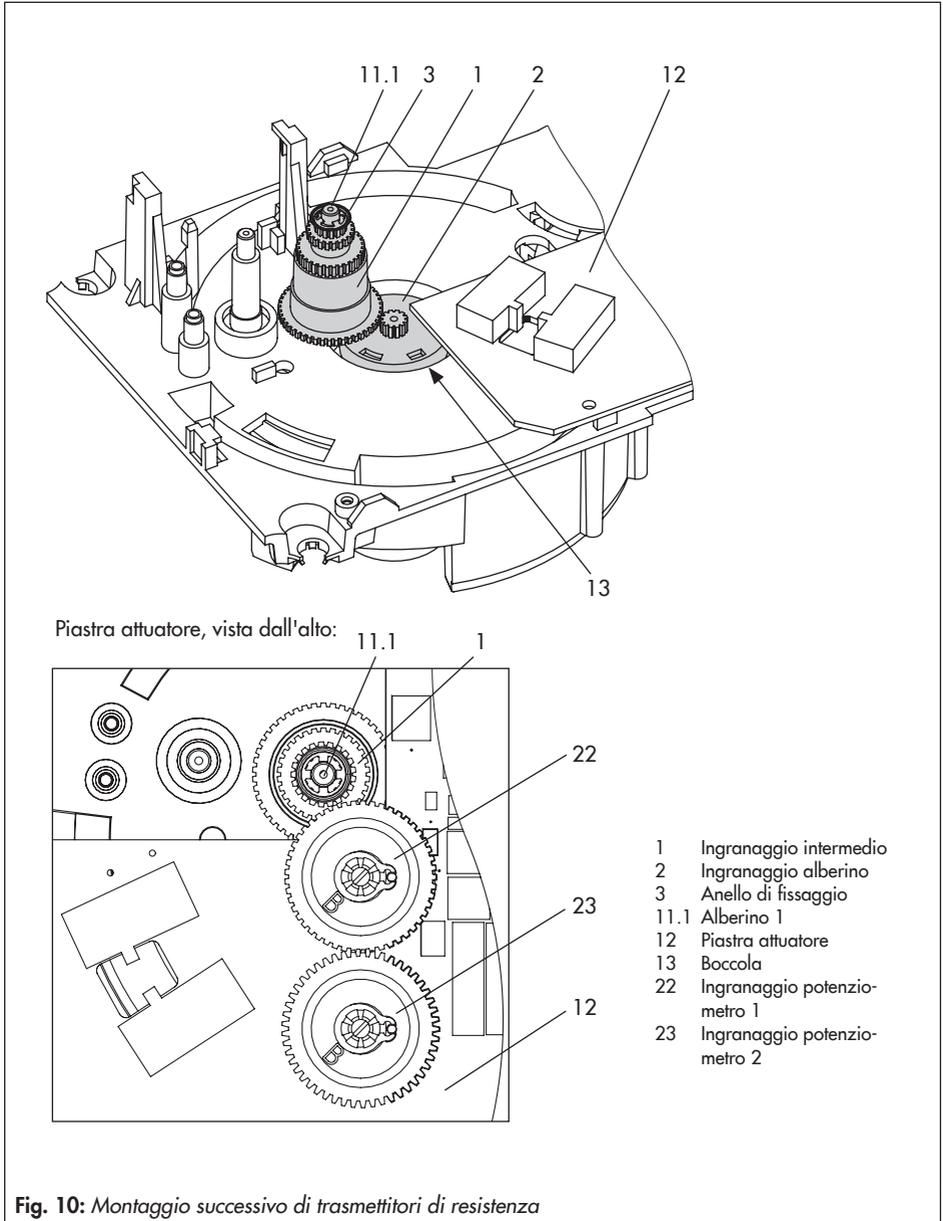


**Nota:**

*se l'attuatore non è dotato di finecorsa, sono richiesti i componenti del kit di retrofit (cfr. Bild 6, pagina 11).*

#### 7.1.1 Montaggio successivo senza finecorsa

1. Rimuovere le viti di fissaggio e spostare la piastra dell'attuatore (12) dalla sua guida. Rimuovere la piastra dell'attuatore e sostituirla con una piastra con trasmettitori di resistenza.
2. Agganciare l'ingranaggio dell'alberino (2) sulla boccola (13). Assicurarsi che il fermo sia innestato correttamente nell'incavo della boccola. Inserire l'ingranaggio intermedio (1) sull'alberino 1 (11.1), disporvi sopra l'anello di fissaggio (3) e spingerlo verso il basso fino a bloccarlo.
3. Gli ingranaggi dotati di anelli di sicurezza (22 e 23) dei trasmettitori di resistenza devono essere inseriti sulle astine secondo la corsa nominale della valvola di regolazione. La dicitura della corsa nominale "A" per Nennhub 60 o "B" per Nennhub 30 deve essere visibile. (cfr. anche Bild 12, pagina 19).
4. Riportare la piastra dell'attuatore (12) nella propria guida. Assicurarsi che tutti gli ingranaggi siano agganciati correttamente, fissare la piastra dell'attuatore con le viti.



## 7.1.2 Montaggio successivo con finecorsa installati

1. Allentare le viti sul coperchio della scatola e togliere il coperchio dall'attuatore.
2. Portare l'asta attuatore nella posizione finale "asta attuatore in uscita" o "asta attuatore in entrata", cfr. paragrafo 5.
3. Rimuovere le viti di fissaggio e spostare la piastra dell'attuatore (12) dalla sua guida. Rimuovere la piastra dell'attuatore e sostituirla con una piastra con trasmettitori di resistenza.
4. Inserire la nuova piastra attuatore nella relativa guida. Assicurarsi che tutti gli ingranaggi siano agganciati correttamente, fissare la piastra con le viti.

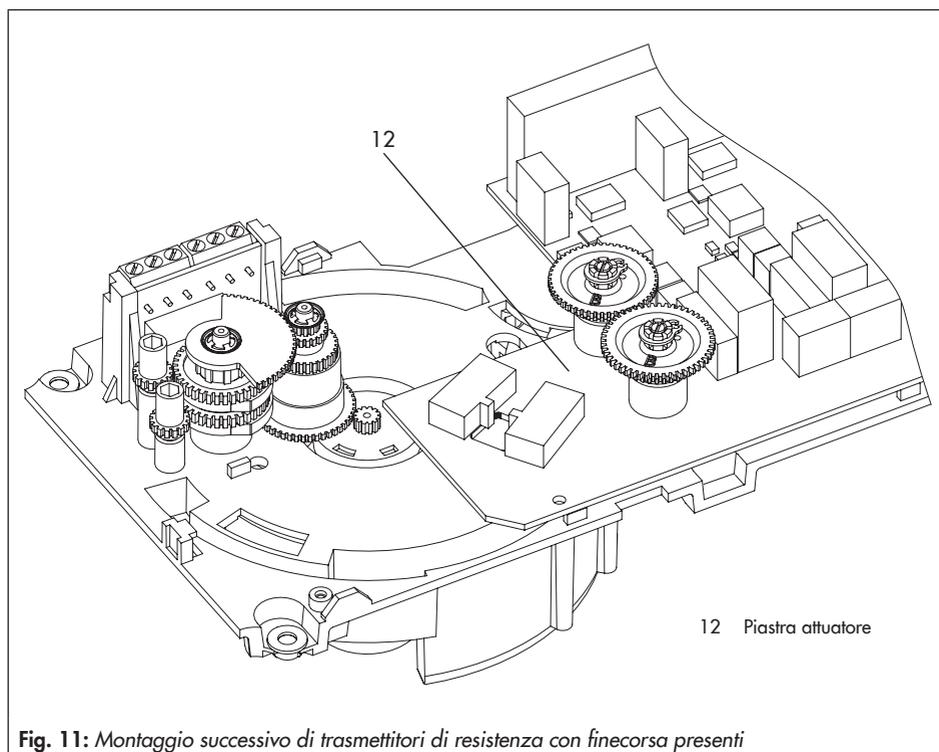


Fig. 11: Montaggio successivo di trasmettitori di resistenza con finecorsa presenti

## 7.2 Taratura di trasmettitori di resistenza

Gli ingranaggi dei trasmettitori di resistenza (22) e (23) devono essere inseriti sulle astine secondo la corsa nominale della valvola di regolazione. La dicitura della corsa nominale "A" per Nennhub 60 o "B" per Nennhub 30 deve essere visibile.

Se così non fosse, sfilare l'ingranaggio del potenziometro dall'astina e riposizionarla di nuovo con il lato posteriore della ruotina rivolto verso l'alto, assicurandosi che sia approssimativamente a livello dell'astina del potenziometro.

### Taratura del punto zero

1. Usare il motore o il comando manuale per spostare la valvola nella posizione finale desiderata.
2. Inserire un cacciavite nella fessura dell'astina del potenziometro (22.1 e 23.1)
3. Tarare adeguatamente i trasmettitori di resistenza con uno strumento di misura idoneo.

#### Asta attuatore in uscita:

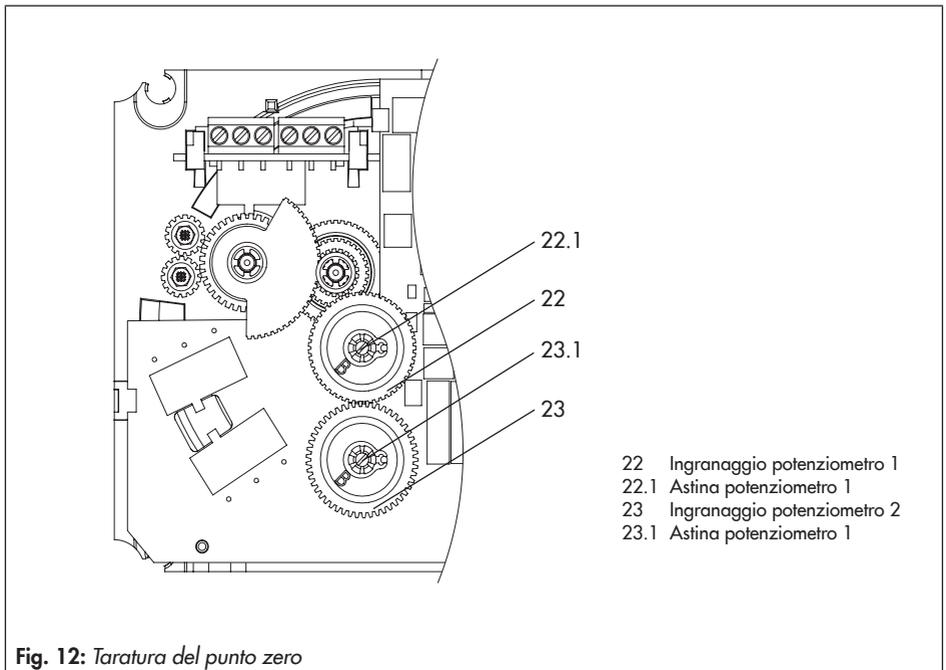
morsetto 81/82 = 0 Ω;

morsetto 91/93 = 0 Ω;

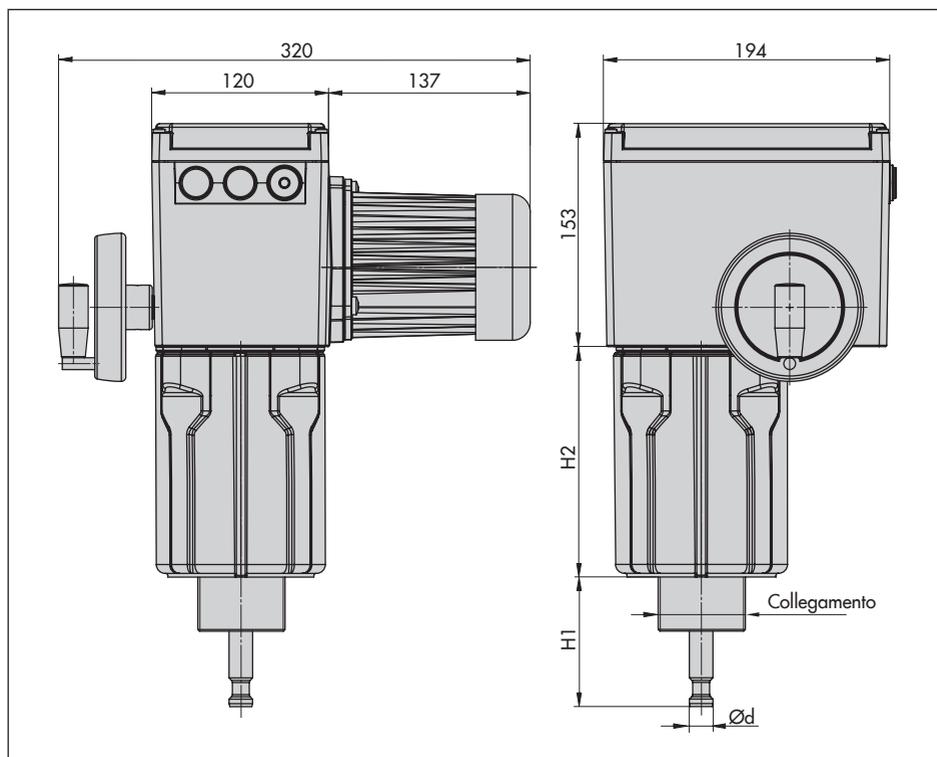
#### Asta attuatore in entrata:

morsetto 81/83 = 0 Ω;

morsetto 91/92 = 0 Ω.



## 8 Dimensioni in mm



**Tabella 1:** Dimensioni per attuatore Tipo 3375

Tipo 3375		-10	-11
Collegamento		M30 x 1,5	M60 x 1,5
Corsa nominale	mm	30	60
Asta attuatore	Ød in mm	16	22
H1	Asta in entrata in mm	60	105
	Asta in uscita in mm	90	165
H2	mm	124	174

## 9 Targhetta

	<b>SAMSON 3375-</b> <input type="text" value="1"/>		
	Electric Actuator		
	Var.-ID <input type="text" value="2"/>		
	Serial no. <input type="text" value="3"/>		
U: <input type="text" value="4"/>		Ft: <input type="text" value="8"/>	
Pmax: <input type="text" value="5"/>		Ft: <input type="text" value="9"/>	
s: <input type="text" value="6"/>	v: <input type="text" value="7"/>		
			<input type="text" value="10"/>
	<b>ERC</b>		
SAMSON AG, Germany		Made in Germany	

finecorsa meccanici: 
trasmettitori di resistenza: 

- 1 N. matricola
- 2 ID variante
- 3 Numero di serie
- 4 Tensione di alimentazione, frequenza di rete
- 5 Consumo energia
- 6 Corsa nominale
- 7 Velocità di risposta
- 8 Spinta asta attuatore in entrata
- 9 Spinta asta attuatore in uscita
- 10 Finecorsa:
 

finecorsa meccanici: 
trasmettitori di resistenza: 
- 11 Numero anno

## 10 Messa fuori esercizio e smontaggio



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte per folgorazione!**

*Prima di staccare i cavi conduttori di tensione nell'attuatore, disinserire la tensione di alimentazione e proteggere dalla riaccensione!*



### **AVVERTENZA!**

*Pericolo di lesioni a causa di residui di fluido presenti nella valvola! Durante gli interventi nella valvola si può verificare la fuoriuscita di resti di fluido e a seconda delle caratteristiche di tale fluido possono insorgere delle lesioni (ad es. scottature, ustioni). Indossare abbigliamento protettivo, guanti protettivi e protezioni per gli occhi.*



### **AVVERTENZA!**

*Pericolo di ustioni a causa di tubazioni e componenti caldi o freddi! I componenti della valvola e la tubazione possono diventare molto caldi o molto freddi durante il funzionamento e provocare ustioni in caso di contatto.*

- Lasciare raffreddare o riscaldare i componenti e le tubazioni.*
- Indossare indumenti protettivi e guanti di protezione.*

## 10.1 Messa fuori esercizio

Per mettere fuori esercizio l'attuatore elettrico per interventi di riparazione o lo smontaggio, eseguire le operazioni seguenti:

1. Mettere fuori esercizio la valvola, cfr. la relativa documentazione della valvola.
2. Disinserire la tensione di alimentazione.

## 10.2 Smontaggio dell'attuatore

1. Estrarre l'asta attuatore come indicato nel paragrafo 5.
2. Staccare le parti del giunto fra l'asta dell'otturatore e l'asta dell'attuatore.
3. Allentare l'o-ring nella parte superiore della valvola.
4. Togliere l'attuatore dalla valvola.
5. Staccare i cavi di alimentazione e di segnale

## 10.3 Smaltimento

- ➔ Per lo smaltimento attenersi alle normative locali, nazionali e internazionali.
- ➔ Non conferire vecchi componenti, lubrificanti e sostanze pericolose nei rifiuti domestici.

## 11 Assistenza tecnica

Per interventi di riparazione e manutenzione nonché in caso di anomalie di funzionamento o difetti è possibile rivolgersi all'After Sales Service di SAMSON.

### e-mail

Per contattare l'After Sales Service usare l'indirizzo e-mail [aftersaleservice@samson.de](mailto:aftersaleservice@samson.de).

### Indirizzi della SAMSON AG e delle filiali

Gli indirizzi della SAMSON AG e delle filiali, delle rappresentanze e dei centri assistenza sono disponibili in Internet sul sito [www.samson.de](http://www.samson.de) o sul catalogo prodotti SAMSON.

### Indicazioni necessarie

In caso di domande e per la diagnostica errori indicare le seguenti informazioni:

- Denominazione del tipo
- ID variante
- Numero di serie



## EU Konformitätserklärung / EU Declaration of Conformity

Für das folgende Produkt / For the following product

### Elektrischer Stellantrieb / Electric Actuator Typ / Type 3375

wird die Konformität mit den nachfolgenden EU-Richtlinien bestätigt / signifies compliance with the following EU Directives:

EMC 2004/108/EC (bis/to 2016-04-19)  
EMC 2014/30/EU (ab/from 2016-04-20)

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2010,  
EN 61326-1:2013

LVD 2006/95/EC (bis/to 2016-04-19)  
LVD 2014/35/EU (ab/from 2016-04-20)

EN 60730-1:2011, EN 61010-1:2010

Hersteller / Manufacturer:

SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT  
Weismüllerstraße 3  
D-60314 Frankfurt am Main  
Deutschland/Germany

Frankfurt, 2016-04-06

Gert Nahler  
Zentralabteilungsleiter/Head of Department  
Entwicklung Automation und Integrationstechnologien/  
Development Automation and Integration Technologies

ppa. Günther Scherer  
Qualitätssicherung/Quality Management

ce\_3375-0\_de\_en\_rev05.pdf









SAMSON S.R.L.

Via Figino 109 · 20016 Pero (Milano), Italia

Telefono: +39 02 33911159 · Fax: +39 02 38103085

info@samson.it · www.samson.it

**EB 8332-1 IT**

2016-09-15 · Italian/Italiano